

RAPPORT ANNUEL 2017 – 2018

Autorité aéroportuaire du nord
du Nouveau-Brunswick inc.



Aéroport régional de
Bathurst
Regional Airport





RAPPORT ANNUEL 2017 – 2018

Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick inc.

Aéroport régional de
Bathurst

Regional Airport



Mission

Offrir une gamme de services aéroportuaires accessible, sécuritaires, fiables et rentables.

Vision

Devenir une autorité aéroportuaire de premier plan dans le nord du Nouveau-Brunswick.



SALUTATIONS DU PRÉSIDENT

PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION COLIN BREWSTER



L'année 2017 fut une année marquante pour l'Aéroport régional de Bathurst pour deux raisons. La première est que nous avons célébré le 50^e anniversaire de l'Aéroport et la deuxième est que 2017 a aussi vu le début des rénovations tant attendues de notre aérogare ainsi que le prolongement de la piste. Nous avons célébré 50 belles années d'existence dans notre communauté et avons souligné cette étape importante le 16 mai 2017. Lors de cet évènement, nous avons invité les gens qui ont façonné l'Aéroport ainsi que les différentes personnes qui ont pris la relève au fil des années pour faire de l'Aéroport régional de Bathurst ce qu'elle est aujourd'hui.

En tant que président de l'Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick, c'est pour moi un immense honneur de faire partie d'un conseil d'administration dynamique et que mon mandat m'ait mené dans le feu de l'action des rénovations. Ces rénovations viendront changer le visage de notre Aéroport et nous permettront de mieux appuyer nos locataires dans leurs prestations de services. Je ne pourrais passer sous silence les efforts et le travail des anciens membres et nouveaux membres du conseil d'administration de l'Aéroport qui ont tous mis la main à la pâte pour faire de cette vision une réalité! Bon nombre de politiciens et de personnes influentes de notre communauté ont travaillé dur et ont grandement contribué au développement de ce dossier. Notre directrice exécutive, madame Jennifer Henry, a su faire preuve d'un leadership remarquable pour préparer et guider toute son équipe vers cette réussite et nous en sommes très fiers. La rénovation d'un aéroport n'est pas une tâche facile et cela

demande des connaissances précises et exige d'accorder une attention particulière aux détails, et ce, tout en respectant les normes serrées de Transport Canada et en s'assurant que les activités quotidiennes soient les moins perturbées possible.

En résumé, les rénovations représentent un ajout de 202 mètres à notre piste, ce qui porte la longueur totale de la piste d'atterrissage à 1 711 mètres. En ce qui a trait à notre aérogare, nous lui avons ajouté 632 mètres carrés pour atteindre un total de 1 087 mètres carrés, soit plus que le double de la superficie initiale. Les plans prévoient l'ajout de salles de toilettes du côté stérilisé de l'Aéroport ainsi qu'un plus grand espace pour recevoir les passagers et leurs familles lors des départs et atterrissages. Bien sûr, l'apparence de l'aérogare sera modernisée et suivra le concept d'espace ouvert pour assurer une meilleure circulation à l'intérieur de l'aérogare. Puisque nous sommes la seule porte d'entrée par voie aérienne du nord de la province, il est primordial pour nous de proposer les meilleures installations possibles aux compagnies aériennes et aux transporteurs aériens nolisés afin de leur permettre d'offrir le meilleur service qui soit à leurs passagers.

L'Aéroport régional de Bathurst est au cœur du développement économique du nord du Nouveau Brunswick et représente un élément essentiel pour attirer des investissements et faciliter le commerce dans le nord de la province. Nous sommes heureux de pouvoir offrir ce service à la collectivité et aux régions avoisinantes et nous sommes reconnaissants du soutien que nous recevons année après année.

Cordialement,

Colin Brewster
Président

SALUTATIONS DE LA DIRECTRICE EXECUTIVE

DIRECTRICE EXÉCUTIVE JENNIFER HENRY



Ce fut une année remplie d'action à l'Aéroport régional de Bathurst; une année pleine de changements et de croissance. Nous avons entrepris un projet d'agrandissement majeur qui aura comme résultat le prolongement de la piste et la multiplication par deux de la taille de l'aérogare. Avec un coût d'un peu plus de 6 M\$, les plans d'agrandissement nous permettront de mieux servir nos clients et d'accroître les possibilités de services aériens futurs.

Le projet d'expansion n'aurait pas été possible sans le soutien financier du gouvernement provincial et fédéral, d'UNI Coopération financière et du conseil d'administration de l'Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick ou sans l'expertise des entreprises suivantes : CLAD inc., Genibuild Construction, Roy Consultants et St. Isidore Asphalte ltée. Merci à tous d'avoir cru en ce projet et d'avoir aidé l'AANNB à atteindre son objectif.

Au cours des dernières années, les aéroports du pays ont reçu le mandat de mettre en œuvre un système de gestion de la sécurité (SGS) et on a confié la responsabilité et la supervision de la sécurité aux autorités aéroportuaires. En réaction à ce changement, l'AANNB a restructuré son organigramme afin de créer un nouveau poste dont le titulaire doit veiller à la mise en œuvre du SGS et en assurer le contrôle. Le poste de gérant(e) des affaires réglementaires, sûreté et sécurité fut créé et pourvu en novembre 2017.

Tel qu'il a été anticipé, le nombre de passagers a été plus faible cette année que l'année précédente. En effet, 38 058 passagers ont utilisé nos installations au cours de la dernière année civile et nous sommes satisfaits de ce chiffre. Plusieurs facteurs ont contribué à cette légère diminution par rapport à l'année précédente, soit : la fermeture de la piste en raison de travaux de construction, la pluie verglaçante à Montréal et à Bathurst et l'absence d'un troisième vol pendant les mois d'été en 2017. L'AANNB continue de travailler en étroite collaboration avec son



précieux partenaire, Air Canada, afin d'offrir un accès aérien fiable et sécuritaire aux citoyens du nord du Nouveau-Brunswick.

En terminant, je tiens à remercier mon personnel exceptionnel pour son soutien et son enthousiasme continu alors que nous avons relevé les nombreux défis liés au projet de construction et aux changements organisationnels. Les efforts que vous avez déployés et le dévouement dont vous avez fait preuve pour mener des activités sans faille ont été grandement appréciés. Je me considère également chanceuse de pouvoir compter sur l'appui d'un conseil d'administration qui partage une vision de croissance et de stabilité pour l'Aéroport régional de Bathurst. Sans sa surveillance continue et sa persévérance, nous n'aurions pas atteint autant d'objectifs. Je tiens à remercier nos précieux locataires, qui ont gardé une attitude optimiste durant les différentes phases de notre projet de construction, pour leur patience et leurs encouragements. Je vous remercie de partager la même vision de notre Aéroport.

Bien que nous fassions face à ces défis, le soutien continu de la communauté nous a aidés à persévérer dans les moments plus difficiles. Nous apprécions votre appui et nous serons heureux de vous servir pour de nombreuses années à venir.

Cordialement,

Jennifer Henry
Directrice exécutive



DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES



SERVICE AÉRIEN

Air Canada continue d'offrir deux vols par jour en direction de Montréal. À partir du mois d'avril et jusqu'au mois d'octobre 2017, la compagnie aérienne a augmenté le nombre de sièges en utilisant ses avions de la série Dash 8-300. Air Canada continue d'être un solide partenaire de l'Aéroport, comme en témoignent ses plus de 25 années de présence dans la région.

Évasion Air gère le comptoir de la compagnie aérienne au nom d'Air Canada depuis septembre 2014. Nous sommes heureux de continuer à travailler avec cette entreprise afin de fournir un service aérien dans notre région.

Avec le prolongement de la piste d'atterrissage et l'agrandissement de notre aérogare, nous serons en mesure d'explorer diverses perspectives d'avenir pour notre aéroport.

MARKETING ET COMMUNICATIONS



VISITES À L'AÉROPORT

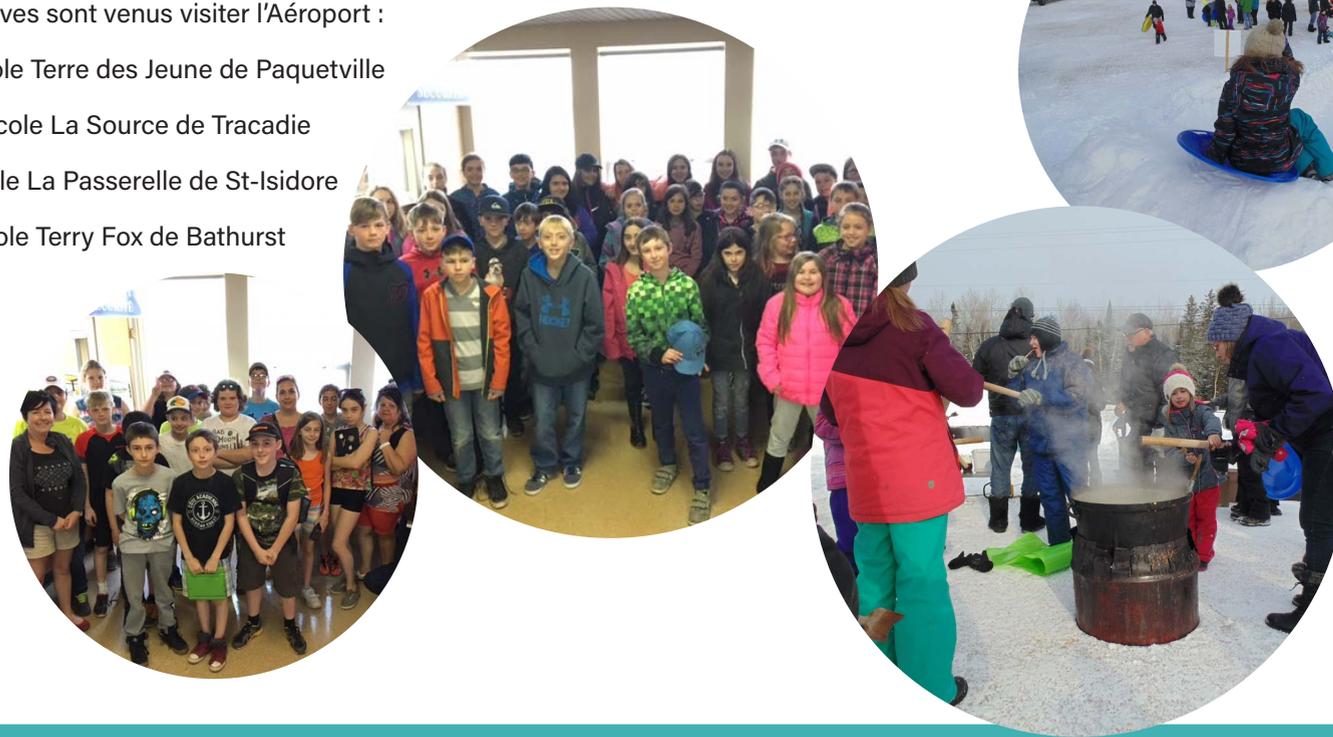
En 2017, nous avons reçu plusieurs visites de groupes d'écoliers de la région Chaleur et de la Péninsule acadienne. Ces visites organisées ont permis aux jeunes d'en apprendre davantage sur le fonctionnement d'un aéroport et les différents métiers qu'on retrouve dans un aéroport. Voici une liste des écoles dont des élèves sont venus visiter l'Aéroport :

Le 11 mai – 51 élèves de l'école Terre des Jeunes de Paquetville

Le 1er juin – 40 élèves de l'école La Source de Tracadie

Le 8 juin – 16 élèves de l'école La Passerelle de St-Isidore

Le 15 juin – 15 élèves de l'école Terry Fox de Bathurst



CHAR ALLÉGORIQUE ET ZULU

Pour une deuxième année consécutive, notre avion était à l'honneur lors des défilés. Avec une longueur de plus de 40 pieds et faisant 28 pieds de largeur, notre avion fait de bois nous a offert une grande visibilité lors des défilés. De plus, cette année, lors des défilés, nous avons accueilli un petit nouveau : notre mascotte Zulu. Il nous a accompagnés pendant les événements et défilés et il a été bien aimé des gens. Il a même eu l'occasion de rencontrer le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Brian Gallant, lors du Festival Acadien de Caraquet. Voici la liste des festivals auxquels nous avons participé en 2017 :

Le 9 juillet – Défilé du Festival des Rameurs (Petit-Rocher)

Le 24 juillet – Défilé des Journées Hospitalité (Bathurst)

Le 15 août – Festival Acadien (Caraquet)

Le 8 décembre – Défilé du Père Noël (Bathurst)

Nous tenons à remercier le personnel qui nous a aidés à déplacer et à décorer le char allégorique ainsi que ceux qui nous ont aidés pendant les défilés. Nous souhaitons également remercier RH Frenette d'avoir accepté de transporter notre avion à plusieurs occasions.



PLAISIRS D'HIVER À L'AÉROPORT

Pour une deuxième année consécutive, l'Aéroport a organisé l'évènement Plaisirs d'hiver. Au total, plus de 915 personnes ont franchi nos portes pour venir profiter de cette journée remplie d'activités pour la famille. Il y avait une sculpture de neige, un labyrinthe pour enfants en neige, de la tire d'érable et des glissoires pour le plus grand bonheur de petits et grands. Nous tenons à remercier tous les employés et bénévoles qui ont contribué au succès de cette activité, que ce soit en déneigeant le site, en construisant des glissoires, en coupant du bois de chauffage ou en assurant la sécurité le jour de l'activité.



50^e ANNIVERSAIRE DE L'AÉROPORT

Cette année fut une année importante pour toute la communauté aéroportuaire, car nous avons célébré le 50^e anniversaire de l'Aéroport. C'est le 16 mai 2017 que l'Aéroport a officiellement célébré son 50^e anniversaire, célébration qui a pris la forme d'un 5 à 7. Tous les employés, locataires et membres du CA ainsi que les gens de la communauté et les autres personnes qui ont façonné notre Aéroport étaient invités à venir célébrer avec nous au Atlantic Host! Lors de cette soirée, de nombreux invités étaient à l'honneur, notamment Mme Jessica Ryan, M. Ian Oliver, M. Stephen Brunet, M. Colin Brewster ainsi que Mme Jennifer Henry, et ces personnes ont parlé de l'histoire et du cheminement de l'Aéroport. Ce fut un évènement riche en émotion.



TOUCHE UN AVION

Le 17 juin dernier, toute l'équipe de l'Aéroport régional de Bathurst a mis la main à la pâte pour une deuxième année consécutive afin d'organiser l'évènement Touche un Avion. Cette année, nous avons accueilli 1148 personnes sur notre site. L'objectif de cet évènement est d'accueillir la communauté chez nous, à l'Aéroport, et de montrer nos équipements, de familiariser les gens avec notre environnement ainsi que de leur offrir l'occasion de voir des avions provenant d'un peu partout. Les gens étaient très curieux et ont eu la chance de rencontrer nos employés et de leur poser des questions au sujet de leur travail.

Grâce à l'énorme générosité des participants, nous avons eu le plaisir de répartir entre la banque alimentaire Coup d'Pouce de Petit-Rocher, le Centre de Bénévolat de Bathurst et le Comité d'Entraide d'Allardville un montant de 418 \$ ainsi que de la nourriture non périssable. Non seulement cet évènement a amusé les familles, mais nous avons été en mesure de venir en aide à celles dans le besoin dans notre région.

Des représentants des Forces armées canadiennes, d'Évasion Air, des Cadets de l'Air et d'autres groupes étaient sur place lors de l'évènement.



KIOSQUES ET PRÉSENTATIONS

Encore cette année, l'Aéroport était présent à plusieurs évènements et expositions dans une optique de promotion. Le but de ces activités est de faire connaître l'Aéroport et de discuter avec les gens de la communauté. De plus, nous étions présents à plusieurs salons professionnels dans les écoles secondaires afin de faire découvrir aux jeunes les différents métiers qu'on trouve à l'Aéroport. À chaque exposition, nous proposons un concours intéressant qui consiste à remplir un bon de participation pour avoir une chance de remporter un prix. Voici une liste des évènements auxquels nous avons participé :

Le 20 avril – Salon carrière BHS

Le 29 avril – Kiosque et réseautage avec les participants de CHALEUR... ma région, mon futur!

Les 28, 29 et 30 avril – Exposition régionale, commerciale & industrielle de Beresford

Le 9 novembre – Journée OrientAction à l'École Secondaire Népisiguit

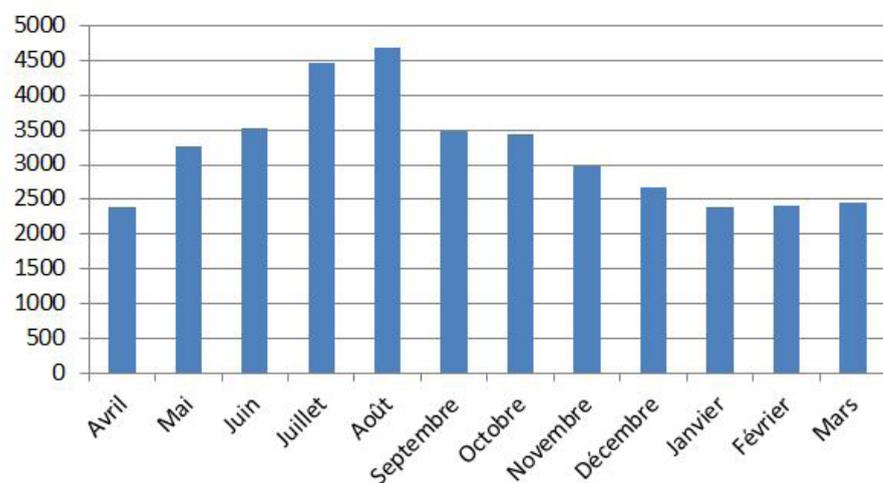
Le 10 novembre – Salon carrière Polyvalente Louis Mailloux de Caraquet



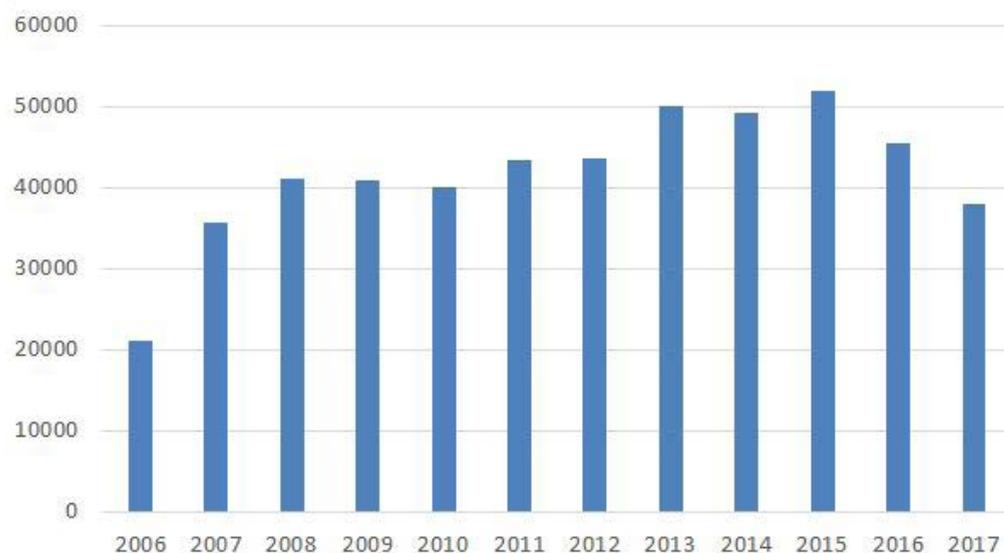
STATISTIQUES DES PASSAGERS



STATISTIQUES SUR LE NOMBRE DE PASSAGERS AVRIL 2017 À MARS 2018



PASSAGERS PAR ANNÉE FINANCIÈRE



DÉPENSES EN CAPITAL 2017-2018

Les dépenses en capital pour l'exercice financier 2017-2018 ont totalisé 3 000 101 \$. Ce montant a été réparti comme suit :

- Prolongement de la piste d'atterrissage
- Améliorations des lumières de la piste
- Phase 1 de la construction du terminal

PRIORITÉS STRATÉGIQUES 2013-2017

1- DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

Objectif : Définir et promouvoir les occasions d'affaires, les stratégies de marketing et les options d'aménagement du terrain.

2- RESSOURCES HUMAINES

Objectif : Recruter et maintenir en poste les bons employés pour assurer la croissance de l'entreprise.

3- OPÉRATIONS ET ÉQUIPEMENT

Objectif : Offrir des services aéroportuaires sécuritaires et fiables.

4- PARTENARIATS FINANCIERS ET COMMUNAUTAIRES

a) Objectif : Maintenir la viabilité financière des services et assurer une gestion rentable des ressources de l'entreprise.

b) Objectif : Veiller à ce que l'entreprise soit bien intégrée et bien représentée dans la collectivité.

GOUVERNANCE



Chaque membre du conseil d'administration est nommé pour un mandat de trois ans et peut rester en fonction au conseil pendant un maximum de neuf ans. Le conseil d'administration se réunit cinq fois par année. En plus d'assister aux réunions ordinaires, les membres du conseil font parties de divers comités qui se réunissent au gré des besoins. Voici la liste des comités actuels :

- Comité exécutif
- Comité du développement des affaires
- Comité des finances et de la vérification
- Comité de la gouvernance
- Comité des ressources humaines





COMITÉ EXÉCUTIF

Membres : Colin Brewster, président
Marc-André Godin, vice-président
René Legacy, trésorier
Carole Caron, secrétaire

Tous les comités jouent un rôle actif dans les activités de l'Aéroport. Cependant, le Comité exécutif n'est convoqué que lorsque des décisions doivent être prises dans l'urgence entre les réunions habituelles et planifiées du conseil d'administration. Le Comité exécutif s'est réuni une fois au cours de l'exercice financier afin de discuter des affaires urgentes qui surviennent entre les réunions du conseil d'administration.

COMITÉ DU DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

Membres : Francis Frenette, président
Carole Caron
Guy Guitard
René Legacy
Todd Morrison

Le Comité du développement des affaires s'est réuni une fois au cours de l'exercice financier pour discuter des sujets suivants :

- Frais de services et d'installations
- Zonage

COMITÉ DES FINANCES ET DE LA VÉRIFICATION

Membres : René Legacy, président
Marc-André Godin
Yvon P. Arseneau

Le Comité des finances et de la vérification s'est réuni au cours de l'exercice financier afin de présenter à l'Autorité aéroportuaire des recommandations sur le budget annuel, l'ébauche des états financiers vérifiés, les stratégies d'investissement et les options de financement pour le projet d'expansion de l'Aéroport.

COMITÉ DE GOUVERNANCE

Membres : René Legacy, président
Mireille Saulnier
Carole Caron
Guy Guitard

L'objectif principal du comité de gouvernance est de déterminer la composition d'un conseil d'administration et de mesurer le rendement du conseil dans son ensemble et de chacun de ses membres. Le comité de gouvernance ne s'est pas réuni au cours de l'année financière 2017-2018.

COMITÉ DES RESSOURCES HUMAINES

Membres : Yvon P. Arseneau, président
Guy Guitard
Marc-André Godin
Normand Plourde
Mireille Saulnier

Le Comité des ressources humaines a été convoqué à diverses reprises sur plusieurs mois afin de discuter des sujets ci-dessous et de formuler conseils et recommandations à leur propos :

- Politiques des ressources humaines
- Grille salariale des employés
- Organigramme



CONSEIL D'ADMINISTRATION



CODE DE CONDUITE DES DIRECTEURS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Tous les administrateurs de l'Autorité doivent respecter un code de conduite et des règlements sur les conflits d'intérêts. À cette fin, ils doivent éviter de se placer dans des situations de conflit d'intérêts. Deux conflits d'intérêts ont été déclarés pendant l'exercice 2017-2018. Les administrateurs touchés se sont retirés de la discussion et se sont abstenus de voter sur les mesures en cause.

ORGANIGRAMME DE L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU BRUNSWICK



SALAIRES ET RÉMUNÉRATION DES CADRES SUPÉRIEURS ET DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2017-2018

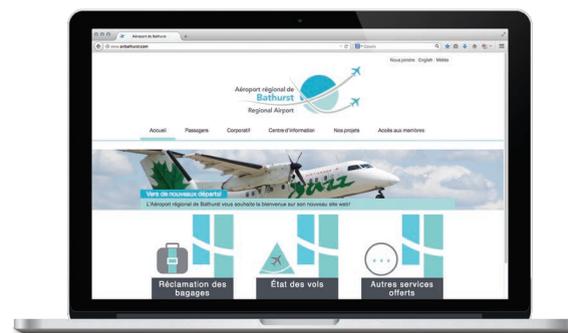
Les salaires combinés des membres de l'équipe de la haute direction (directrice exécutive, gérante des opérations et installations, gérante des affaires réglementaires, sûreté et sécurité, coordonnatrice du marketing et des communications et adjointe administrative) ont atteint 389 920 \$.

La rémunération du conseil d'administration se composait d'indemnités quotidiennes équivalant à 1 140 \$.

L'Autorité doit signaler tous les contrats conclus qui sont d'une valeur supérieure à 75 000 \$ et qui n'ont pas été accordés à l'issue d'un processus public d'appel d'offres concurrentiel. Aucun contrat excédant ce montant n'a été attribué au cours de l'année financière.



RETROUVEZ-NOUS EN LIGNE



Sur notre site Web
www.airbathurst.com



Sur Facebook
Aéroport régional de Bathurst



SIÈGE SOCIAL

Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick

2929, Route 180
South Tetagouche (Nouveau Brunswick)
E2A 7B9

CONSEILS JURIDIQUES

RTRA

270, avenue Douglas, bureau 300
Bathurst (Nouveau Brunswick)
E2A 1M9

Droit JURIS Law

678, rue Champlain
Dieppe (Nouveau Brunswick)
E1A 1P5

Chiasson & Roy

Place Keystone Place
270, avenue Douglas, bureau 200
Bathurst (Nouveau Brunswick)
E2A 1M9

VÉRIFICATEURS

EPR - Bathurst

1935, avenue St. Peter
Bathurst (Nouveau Brunswick)
E2A 7J5

INVESTISSEMENTS ET SERVICES FINANCIERS

UNI Coopération financière

1215, avenue St. Peter
Bathurst (Nouveau Brunswick)
E2A 3A2

Assante Financial Management Ltd.

276, rue Marie
Beresford (Nouveau Brunswick)
E8K 1P8



TABLE DES MATIÈRES

Rapport de l'auditeur indépendant	18
Fonds d'administration	
Bilan	19
État des revenus, dépenses et surplus	20
Annexe complémentaire des revenus	21
Annexe complémentaire des dépenses	22
Fonds de capital	
Bilan	25
État des dépenses et investissements en capital	26
État des financements de capital	27
Fonds de réserve et de fiducie	
Bilan	28
État des revenus et dépenses	29
Bilan combiné	30
Notes complémentaires aux états financiers	31





BATHURST / PÉNINSULE

COMPTABLES
PROFESSIONNELS AGRÉÉS
CHARTERED PROFESSIONAL
ACCOUNTANTS

BATHURST

1935, ave St. Peter Avenue
Suite 100
Bathurst, NB E2A 7J5

Tél./Tel. : (506) 548-1984
Télex./Fax : (506) 548-0904

eprbath@eprbathurst.ca
www.epr.ca

PÉNINSULE

43, boul. St-Pierre Ouest
Caraquet, NB E1W 1B6

Tél./Tel. : (506) 727-2010
Télex./Fax : (506) 727-2088

eprpeninsule@eprbathurst.ca
www.epr.ca

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de L'Autorité Aéroportuaire du Nord du Nouveau-Brunswick Inc. / Northern New Brunswick Airport Authority Inc.,

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de L'Autorité Aéroportuaire du Nord du Nouveau-Brunswick Inc. / Northern New Brunswick Airport Authority Inc., qui comprennent les bilans du fonds d'administration, de réserve et de fiducie et de capital au 31 mars 2018, et les états des revenus, dépenses et surplus du fonds d'administration et de réserve et de fiducie, ainsi que l'état des dépenses et investissements en immobilisations et des financements du fonds de capital pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus pour les municipalités du Nouveau-Brunswick par le ministère des Gouvernements locaux en conformité avec la Loi des municipalités, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de L'Autorité Aéroportuaire du Nord du Nouveau-Brunswick Inc. / Northern New Brunswick Airport Authority Inc. au 31 mars 2018, ainsi que les résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus pour les municipalités du Nouveau-Brunswick par le ministère des Gouvernements locaux en conformité avec la Loi des municipalités.

EPR - Bathurst / Péninsule

EPR - BATHURST / PÉNINSULE
COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

Bathurst, Nouveau-Brunswick
Le 17 septembre 2018

Associés - Partners
*André J. Doucet, CPA, CGA
*Denis St-Pierre, FCPA, FCCGA
*Gilles Descaux, CPA, CA

Un cabinet indépendant membre du Groupe EPR Canada Inc. / An Independent Member Firm of EPR Canada Group Inc.

* Dénote corporation professionnelle / Denotes Professional Corporation

L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC. BILAN - FONDS D'ADMINISTRATION AU 31 MARS 2018

2

	2018	2017
ACTIFS		
ACTIFS À COURT TERME		
Encaisse	68 755 \$	259 718 \$
Débiteurs	237 437	170 057
Sommes à recevoir des agences gouvernementales	189 544	7 116
Stocks	22 419	22 972
Frais payés d'avance	52 332	52 332
	570 487	512 195
INVESTISSEMENTS (note 3)		
	2 576	2 576
	573 063 \$	514 771 \$
PASSIFS ET SURPLUS		
PASSIFS À COURT TERME		
Créiteurs et charges à payer	73 813 \$	84 098 \$
À payer au Fonds de capital	179 813	42 262
À payer au Fonds de réserve	14 796	16 779
	268 422	143 139
SURPLUS		
Solde, début de l'exercice	371 632	134 481
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	(15 347)	346 502
Surplus de l'avant-dernier exercice	(51 644)	(109 351)
	304 641	371 632
	573 063 \$	514 771 \$

APPROUVÉ PAR :

Directeur :

Directeur :

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 3
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES
 FONDS D'ADMINISTRATION
 EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

	Budget	2018	2017
REVENUS			
Locations (page 4)	114 200 \$	88 433 \$	114 954 \$
Frais d'usagers (page 4)	1 940 000	2 007 243	2 033 251
Divers	63 800	82 307	24 262
Subventions	-	9 412	-
Surplus de l'avant-dernier exercice	51 644	51 644	109 352
	2 169 644	2 239 039	2 281 819
DÉPENSES			
Administration (page 5)	724 826	695 720	466 898
Système pétrolier (page 5)	484 800	593 010	519 275
Garage (page 5)	41 000	19 199	25 076
Opérations (page 5)	222 054	263 492	329 957
Service de bagages (page 6)	129 365	112 651	136 949
Piste et terrains (page 6)	50 000	167 175	66 147
Sécurité (page 6)	53 077	40 084	42 201
Déneigement (page 6)	252 072	290 308	227 495
Aérogare (page 6)	59 000	50 955	53 543
Autres (page 7)	3 000	9 185	1 622
Services financiers (page 7)	150 450	12 607	66 154
	2 169 644	2 254 386	1 935 317
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (DÉPENSES SUR LES REVENUS)	- \$	(15 347) \$	346 502 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 4
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 ANNEXE COMPLÉMENTAIRE DES REVENUS - FONDS D'ADMINISTRATION
 EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

	Budget	2018	2017
LOCATIONS			
Espace publicitaire	12 000 \$	- \$	5 363 \$
Bails de terrain	5 300	5 330	5 226
Location de bureau	96 900	83 103	104 365
	114 200 \$	88 433 \$	114 954 \$
FRAIS D'USAGERS			
Frais d'opération de l'aéroport	820 000 \$	779 800 \$	850 360 \$
Stationnement	95 000	52 024	94 516
Vente de combustible	780 000	949 538	836 238
Service aux avions	60 000	52 354	57 793
Frais pour l'usage de l'aérogare	185 000	173 527	194 344
	1 940 000 \$	2 007 243 \$	2 033 251 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 5
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 ANNEXE COMPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES - FONDS D'ADMINISTRATION
 EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

	Budget	2018	2017
ADMINISTRATION			
Publicité	65 000 \$	63 386 \$	52 265 \$
Frais AIF	24 600	23 394	25 511
Assurance	32 000	23 985	25 975
Divers	28 500	23 959	21 242
Fourniture de bureau et papeterie	21 000	27 022	16 384
Per diem des directeurs	6 000	1 140	3 700
Honoraires professionnels	150 000	89 189	32 785
Taxes et permis	12 000	17 737	10 852
Télécommunications	20 000	20 974	18 252
Réunions et déplacements	15 000	15 014	14 554
Salaires et avantages sociaux	350 726	389 920	245 378
	724 826 \$	695 720 \$	466 898 \$
SYSTÈME PÉTROLIER			
Pétrole en vrac	475 800 \$	587 447 \$	508 436 \$
Entretien et réparation	9 000	5 563	10 839
	484 800 \$	593 010 \$	519 275 \$
GARAGE			
Divers	8 500 \$	5 796 \$	8 417 \$
Entretien et réparation	5 000	3 256	10 920
Électricité	27 500	10 147	5 739
	41 000 \$	19 199 \$	25 076 \$
OPÉRATIONS			
Salaires et avantages sociaux	222 054 \$	263 492 \$	329 957 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ED

L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 6
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 ANNEXE COMPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES - FONDS D'ADMINISTRATION
 EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

	Budget	2018	2017
SERVICE DE BAGAGES			
Divers	3 000 \$	1 142 \$	1 093 \$
Salaires et avantages sociaux	126 365	111 509	135 856
	129 365 \$	112 651 \$	136 949 \$
PISTE ET TERRAINS			
Entretien et réparation	45 000 \$	157 642 \$	63 232 \$
Dépenses de véhicules	5 000	9 533	2 915
	50 000 \$	167 175 \$	66 147 \$
SÉCURITÉ			
Salaires et avantages sociaux	53 077 \$	40 084 \$	42 201 \$
DÉNEIGEMENT			
Entretien et réparation	100 000 \$	120 565 \$	95 957 \$
Déblaiement de neige et de glace	45 000	52 925	21 313
Salaires et avantages sociaux	107 072	116 818	110 225
	252 072 \$	290 308 \$	227 495 \$
AÉROGARE			
Électricité	31 000 \$	30 174 \$	28 190 \$
Entretien et réparation	3 000	4 582	5 636
Fournitures	25 000	16 199	19 717
	59 000 \$	50 955 \$	53 543 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ED

L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 7
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 ANNEXE COMPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES - FONDS D'ADMINISTRATION
 EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

	Budget	2018	2017
AUTRE			
Phare non directionnel	3 000 \$	9 185 \$	- \$
Projets spéciaux	-	-	1 622
	3 000 \$	9 185 \$	1 622 \$
SERVICES FINANCIERS			
Dépenses en immobilisations corporelles	50 000 \$	- \$	56 309 \$
Intérêts et frais bancaires	10 000	12 607	9 211
Intérêts sur la dette à court terme	26 269	-	634
Remboursement de la dette à long terme	64 181	-	-
	150 450 \$	12 607 \$	66 154 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 8
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 BILAN - FONDS DE CAPITAL
 AU 31 MARS 2018

	2018	2017
ACTIFS		
ACTIFS À COURT TERME		
Encaisse	241 684 \$	736 600 \$
Débiteurs	-	12 819
Sommes à recevoir du Fonds d'administration	179 813	42 262
	421 497	791 681
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 4)		
	3 238 172	1 558 523
	3 659 669 \$	2 350 204 \$
PASSIFS ET SOLDE DE FONDS		
PASSIFS À COURT TERME		
Emprunt à demande	1 427 378 \$	- \$
Créditeurs et charges à payer	2 111	4 381
Sommes à payer au Fonds de réserve et de fiducie	900 000	900 000
	2 329 489	904 381
SOLDE DE FONDS		
INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS CORPORELLES (page 9)	1 330 180	1 445 823
	3 659 669 \$	2 350 204 \$

APPROUVÉ PAR :

Directeur :

Directeur :

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 9
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 ÉTAT DES DÉPENSES ET INVESTISSEMENTS EN CAPITAL
 EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

	2018	2017
Dépenses		
Amortissement	105 018 \$	108 783 \$
Frais bancaires	10 625	254
Excédent des dépenses sur les revenus	(115 643) \$	(109 037) \$
Investissements en immobilisations corporelles		
Solde, au début de l'exercice	1 445 823 \$	1 498 551 \$
Ajouter :		
Dépenses en capital financées par le Fonds d'administration	-	56 309
Excédent des dépenses sur les revenus	(115 643)	(109 037)
SOLDE, à la fin de l'exercice	1 330 180 \$	1 445 823 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 10
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 ÉTAT DES FINANCEMENTS DE CAPITAL
 EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

	2018	2017
PROVENANCE		
Transfert du fonds d'Administration et de réserve	-	\$ 56 309
Immobilisations corporelles	-	\$ 56 309
AFFECTATION		
Achats d'immobilisations corporelles	-	\$ 56 309
	-	\$ 56 309

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 11
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 BILAN - FONDS DE RÉSERVE ET DE FIDUCIE
 AU 31 MARS 2018

	2018	2017
ACTIFS		
Encaisse	273 570 \$	270 093 \$
À recevoir du Fonds d'opérations	14 796	16 779
À recevoir du Fonds de capital	900 000	900 000
	1 188 366 \$	1 186 872 \$

RÉSERVE

Fonds de réserve - Opération (page 12)	28 413 \$	28 413 \$
Fonds de réserve - Capital (page 12)	1 159 953	1 158 459
	1 188 366 \$	1 186 872 \$

APPROUVÉ PAR :

Directeur :

Directeur :

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC. 12
 NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
 ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES - FONDS DE RÉSERVE ET DE FIDUCIE
 EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2018

	Fonds de réserve		2018	2017
	Opération	Capital		
Solde, au début de l'exercice	28 413 \$	1 158 460 \$	1 186 873 \$	1 178 998 \$
Revenus :				
Intérêts	-	1 493	1 493	7 875
Solde, à la fin de l'exercice	28 413 \$	1 159 953 \$	1 188 366 \$	1 186 873 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



	2018	2017
ACTIFS		
ACTIFS À COURT TERME		
Encaisse	584 009 \$	1 266 411 \$
Débiteurs	237 437	182 876
Sommes à recevoir des agences gouvernementales	189 544	7 116
Inventaire	22 419	22 972
Frais payés d'avance	52 332	52 332
	1 085 741	1 531 707
INVESTISSEMENTS (note 3)	2 576	2 576
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 4)	3 238 172	1 558 523
	4 326 489 \$	3 092 806 \$
PASSIFS ET SURPLUS		
PASSIFS À COURT TERME		
Emprunt à demande (note 5)	1 427 378 \$	- \$
Créditeurs et charges à payer	75 924	88 479
	1 503 302	88 479
SURPLUS		
Investissement en immobilisations corporelles (page 8)	1 330 180	1 445 823
Surplus (page 2)	304 641	371 632
Fonds de réserve et de fiducie (page 11)	1 188 366	1 186 872
	2 823 187	3 004 327
	4 326 489 \$	3 092 806 \$

APPROUVÉ PAR :

Directeur :

Directeur :

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



1. NATURE DES OPÉRATIONS

L'autorité coordonne les activités de l'aéroport régional de Bathurst, Nouveau-Brunswick. L'autorité est un organisme sans but lucratif et est exonéré d'impôt sur le revenu en vertu de la *Loi sur l'impôt*.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Ces états financiers reposent sur les observations de l'administration présentées conformément aux principes comptables généralement reconnus pour les municipalités du Nouveau-Brunswick par le ministère des Gouvernements locaux en conformité avec la Loi des municipalités.

L'Autorité Aéroportuaire du Nord du Nouveau-Brunswick Inc. / Northern New Brunswick Airport Authority Inc. applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

a) Constatation des produits

Les revenus d'exploitation sont comptabilisés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice et sont constatés lorsqu'ils sont gagnés, c'est-à-dire lorsque :

- Les services sont fournis ou les produits sont livrés aux clients.
- Il y a une preuve évidente de l'existence d'un arrangement.
- Les montants sont fixes ou peuvent être déterminés.
- Notre capacité de recouvrer les montants est raisonnablement assurée.

b) Stock

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur nette de réalisation. Le coût est déterminé selon la méthode du premier entré, premier sorti.

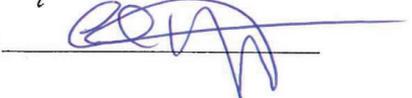
c) Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles acquises sont comptabilisées au coût dans le Fonds de capital. Les immobilisations corporelles sont amorties en utilisant des méthodes qui réduiront le coût original des immobilisations corporelles à leurs valeurs résiduelles basées sur leur durée de vie utilisant les taux suivants :

Bâtiments	4 - 10 %	Dégressif
Équipement et machinerie	10 - 55 %	Dégressif
Matériel roulant	30 %	Dégressif
Stationnement	8 %	Dégressif
Amélioration de la piste	8 %	Dégressif
Équipement de navigation pour la piste d'atterrissage	20 %	Dégressif
Équipement de déneigement	20 - 30 %	Dégressif

L'amortissement des immobilisations corporelles est comptabilisé dans le Fonds de capital. Les subventions reçues sont amorties en utilisant les mêmes taux que ceux des immobilisations corporelles s'y rapportant.

Pas d'amortissement sur les additions pour l'année d'acquisition.



2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (SUITE)

d) Surplus / Déficit

L'autorité a adopté comme politique de budgéter dans les opérations de l'année courante tout surplus ou déficit de l'avant-dernier exercice.

e) Trésorerie et équivalent de trésorerie

La politique de l'autorité consiste à présenter dans la trésorerie et équivalent de trésorerie les soldes bancaires incluant les découverts bancaires et les placements temporaires dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition. De plus, les emprunts bancaires sont considérés comme des activités de financement.

f) Utilisation d'estimation

La présentation des états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses ayant une incidence sur les montants et les notes aux états financiers. Ces estimations et hypothèses sont basées par la direction avec la meilleure de leurs connaissances des faits actuels et des actions futures de l'association. Il est donc possible que les résultats réels diffèrent de ces estimations.

g) Régime de retraite

Les employés font partie d'un plan de pension à contributions déterminées pour lequel la responsabilité de l'autorité se limite à 4 % du gain ouvrant droit à une pension.

h) Dépréciation d'actifs à long terme

Les actifs à long terme sont soumis à un test de dépréciation lorsque des événements ou des changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable. Une perte de valeur est comptabilisée lorsque leur valeur comptable excède les flux de trésorerie non actualisés découlant de leur utilisation et de leur sortie éventuelle. La perte de valeur comptabilisée est mesurée comme étant l'excédent de la valeur comptable de l'actif sur sa juste valeur.

i) Instruments financiers

Les instruments financiers comprennent la trésorerie et équivalent de trésorerie, les débiteurs, les frais payés d'avance, les créditeurs et charges à payer et les frais courus. En raison de leur échéance à court terme, tous les instruments financiers sont reportés à des montants correspondants approximativement à leur juste valeur.

j) Objectifs de la gestion du risque financier et politiques

Les politiques relatives à la gestion du risque font partie de la gestion globale des activités de l'entité, à l'instar des autres organismes sans but lucratif. La participation directe de l'autorité dans les activités quotidiennes contribue à déterminer les risques et les variations dans les attentes, ce qui entraîne des changements dans les activités de gestion du risque, dans les exigences et dans les actions. L'autorité ne prend pas part à des opérations de couverture afin de gérer le risque. Dans le cadre de la gestion globale des activités de l'autorité, la direction envisage d'éviter toute concentration indue des risques et pour ce faire, adopte des politiques de crédit et d'investissement adéquates afin de gérer l'exposition de l'organisme.



3. INVESTISSEMENT

	2018	2017
Gestion Ace Aviation Inc., à la juste valeur marchande	2 576 \$	2 576 \$

Le coût au 31 mars 2017 était de 4 240 \$.

4. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2018		2017	
	Coût	Amortissement accumulé	Valeur nette comptable	Valeur nette comptable
Terrain	294 832 \$	- \$	294 832 \$	294 832 \$
Bâtiment - Administration	135 458	46 441	89 017	92 727
Bâtiment - Transport aérien	1 095 178	410 427	684 751	713 282
Bâtiment - Déneigement	291 537	164 475	127 062	133 386
Équipement et machinerie	513 523	408 378	105 145	118 558
Matériel roulant	51 153	43 262	7 891	11 273
Stationnement	527 732	252 849	274 883	298 786
Amélioration de la piste	2 256 482	863 440	1 393 042	1 514 175
Équipement de navigation pour la piste d'atterrissage	2 402 155	2 350 897	51 258	64 072
Équipement de déneigement	1 282 874	1 122 810	160 064	200 081
Bâtiment en construction	1 784 671	-	1 784 671	-
	10 635 595	5 662 979	4 972 616	3 441 172
Moins subventions :				
Bâtiment - Administration	66 035	23 011	43 024	44 816
Bâtiment - Transport aérien	261 593	24 886	236 707	246 570
Équipement et machinerie	38 994	35 702	3 292	4 115
Amélioration de la piste	2 256 482	863 440	1 393 042	1 514 175
Équipement de navigation pour la piste d'atterrissage	171 300	138 968	32 332	40 415
Équipement de déneigement	138 000	111 953	26 047	32 558
	2 932 404	1 197 960	1 734 444	1 882 649
	7 703 191 \$	4 465 019 \$	3 238 172 \$	1 558 523 \$



**L'AUTORITÉ AÉROPORTUAIRE DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.
NORTHERN NEW BRUNSWICK AIRPORT AUTHORITY INC.
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS**

5. DÉCOUVERT BANCAIRE

	2018	2017
Marge de crédit	1 427 378 \$	- \$
	1 427 378 \$	- \$

L'autorité a une marge de crédit autorisée d'un montant de 150 000 \$, portant un taux d'intérêt préférentiel plus 0,75 % et garantie par un contrat de sureté sur les actifs de l'aéroport. Au 31 mars 2018, un montant de 150 000 \$ était inutilisé.

L'autorité a une marge de crédit autorisée d'un montant de 2 349 814 \$, portant un taux d'intérêt préférentiel plus 3,45 % et garantie par un contrat de sureté sur les actifs de l'aéroport. Au 31 mars 2018, un montant de 922 436 \$ était inutilisé.

6. ENGAGEMENT

En date du 31 mars 2018, l'autorité s'était engagée dans un contrat de location d'équipement pour un montant totalisant 3 788 \$ au cours des deux prochains exercices.

7. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

L'autorité reçoit la majorité de ses revenus de Air Canada. La continuité des opérations de l'aéroport dépend de la continuité de ce transporteur.

8. GESTION DE L'ACTIF NET

En matière de gestion de son actif net, l'objectif de L'Autorité Aéroportuaire du Nord du Nouveau-Brunswick Inc. / Northern New Brunswick Airport Authority Inc. est de poursuivre ses activités de manière durable tout en remplissant son mandat général. Il atteint son objectif en effectuant une gestion quotidienne rigoureuse de son flux de trésorerie et en surveillant régulièrement les recettes et les dépenses par rapport à ses budgets de fonctionnement et d'immobilisations annuels. Au besoin, l'Autorité Aéroportuaire du Nord du Nouveau-Brunswick Inc. / Northern New Brunswick Airport Authority Inc. intervient rapidement pour générer des recettes supplémentaires lorsque celles-ci ne respectent pas son budget et pour réduire les dépenses ou limiter des programmes lorsqu'il est impossible de trouver d'autres sources de revenus.





Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick inc.
2929, route 180, Tetagouche Sud (N.-B.) E2A 7B9

Tél.: 506 549-5050

Fax: 506 549-5051

www.airbathurst.com